

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
<b>1. Allgemeine Angaben zum Projekt</b>		<b>1. Obecné údaje k projektu</b>	
Projekttitel		Název projektu	
Fußballturniere grenzenlos		Fotbalové turnaje bez hranic	
Förderinhalt	Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen  Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí		Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ		Sídlo žadatele
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	02.10.2017		Začátek
Abschluss	31.07.2018		Konec

Registriernummer	0321-CZ-30.10.2017		Registrační číslo
<b>Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat</b>		<b>Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP</b>	
Eingangsdatum			Datum přijetí
Unterschrift/Stempel			Podpis/razítko
<b>2. Angaben zum Antragsteller</b>		<b>2. Údaje o žadateli</b>	
Name / Organisation	FC Slavia Karlovy Vary-mládež, z.s.		Název / organizace
Rechtsform	spolek		Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	69458782		Identifikační číslo
Anschrift	Lidická 448/14, 36020 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika		Adresa
Internetadresse	<a href="http://www.slaviakv.cz">http://www.slaviakv.cz</a>		Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Stanislav Štípek,		Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--	--

<b>Steuerliche Einordnung</b>	<b>Daňové zařazení</b>	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
<b>3. Angaben zum Projektpartner</b>		<b>3. Údaje o projektovém partnerovi</b>
<b>3.1 Angaben zum Projektpartner 1</b>		<b>3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1</b>
Name / Organisation	FV Blau-Weiss Königswalde e.V.	Název / organizace
Rechtsform	eingetragener Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR4796	Identifikační číslo
Anschrift	Unterer Gutsweg 4a, 09471 Königswalde, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	<a href="http://www.fv-blau-weiss-koenigswalde.de">http://www.fv-blau-weiss-koenigswalde.de</a>	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Thomas Roscher,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Thomas Roscher,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
<b>4. Angaben zum Projekt</b>		<b>4. Údaje k projektu</b>
<b>4.1 Beschreibung des Projektes</b>		<b>4.1 Popis projektu</b>

<p>Der Empfänger wird ein Fußballturnier für die Fußballjugend im Alter von 13 – 14 Jahre in Karlovy Vary veranstalten. Dazu werden 2 Fußballclubs aus Sachsen und 2 tschechische Teams aus Karlovy Vary und aus Most eingeladen. Das Turnier wird im Areal des Slavie-Stadion in Karlovy Vary stattfinden. Es wird ein 2-tägiges Turnier sein, deshalb wird für beide deutschen Teams und Heimteams aus der Tschechischen Republik eine Unterbringung notwendig. Für alle Teams werden Verpflegung und Getränke gewährleistet. Dieses Turnier wird nur für diese vier Teams organisiert. Der Transport für die anreisenden Teams wird mit einem Bus gewährleistet. Die Spieler des Gewinnerteams erhalten Sachpreise, Unterscheidungstrikots, Verbandskästchen, Tasche für Bälle und Bälle. Der Empfänger beschafft für die Spieler Thermowäsche, Mützen, Handschuhe und Bälle, alle Gegenstände sind zur weiteren Nutzung beim Fußball notwendig. Eine weitere Aktivität die durch dem Empfänger organisiert wird, ist die Teilnahme von 2 tschechischen und 2 sächsischen Teams (die Teams werden gleich wie bei der vorhergehenden Veranstaltung sein) bei einem Hallenturnier</p>	<p>Příjemce uspořádá pro fotbalovou mládež – chlapce ve věku 13 – 14 let – v Karlových Varech fotbalový turnaj, na který pozve 2 sportovní fotbalové kluby ze Saska a 2 české týmy z Karlových Varů a z Mostu. Turnaj se bude konat v areálu stadionu Slavie v Karlových Varech. Turnaj bude 2-denní, proto bude pro oba německé a hostující český tým zajištěno ubytování a pro všechny týmy bude zajištěno stravování a pitný režim. Tento turnaj bude uspořádán pouze pro tyto čtyři týmy. Doprava pro „přespolní“ tým bude zajištěna autobusem. Hráči vítězného týmu dostanou věcné ceny – rozlišovací dresy, lékárničky, vak na míče, míče. Příjemce také nakoupí pro hráče termoprádlo, čepice, rukavice a míče – vše pro využití při fotbalu. Další aktivitou organizovanou příjemcem je účast 2 českých a 2 saských týmů (týmy jsou stejné jako v předcházející akci) na halovém fotbalovém turnaji v Karlových Varech, který ale příjemce nepořádá. Příjemce zde zaplatí startovné za všechny 4 týmy, zajistí dopravu autobusem pro „přespolní“ týmy a zajistí stravu a pitný režim pro všechny 4 týmy. Německý partner zorganizuje v r. 2018 tzv. zrcadlový projekt, tzn. uspořádá také 2 fotbalové</p>
--	---

<p>nier in Karlovy Vary, welches durch dem Empfänger veranstaltet wird. Der Empfänger bezahlt das Startgeld für alle 4 Teams, organisiert Transport mit Bussen für die Teams und versorgt sie mit Verpflegung und Getränken. Der deutsche Partner wird ein s.g. Spiegelprojekt im Jahr 2018 organisieren, d.h. er wird auch 2 Fußballturniere veranstalten und lädt dazu seine 2 tschechischen Partnerteams ein. Auch er wird zu diesen Turnieren Bus, Verpflegung für beide tschechische Teams organisieren. Da dies ein Turnier ist, werden mehrere Jugendteams die Möglichkeit haben, ihre sportlichen Fähigkeiten, Erfahrungen und Trainingsmethoden zu vergleichen. Ein weiteres Ergebnis des Projektes wird die Gründung von neuen Freundschaften, nicht nur auf dem Gebiet der Jugendarbeit im sächsisch-tschechischen Grenzgebiet und seiner Umgebung, sondern auch zwischen den Begleitern der Spieler (Eltern, Angehörigen, Fans etc.). Die Publizität des Projektes wird nicht nur durch die direkten Projektpartner, sondern auch durch dritte Seiten, die sich am Projekt beteiligen</p>	<p>turnaje, na které pozve své partnerské 2 české týmy. Na tyto turnaje příjemce zajistí dopravu a stravu pro oba české týmy. Protože se jedná o turnaj, bude mít větší počet mládežnických týmů šanci porovnání svých sportovních zdatností, zkušeností a tréninkových metod. Dalším výsledkem projektu bude navázání nových přátelství nejenom v oblasti práce s mládeží v českosaském pohraničí a jeho přilehlém okolí, ale i mezi hráčskými doprovody (rodice, příbuzní, fanoušci apod.). Publicita projektu bude zajištěna nejenom přímými partnery projektu, ale i třetími stranami, které se projektu zúčastní a to především bezplatnou formou na domovských webech a přes místní většinou obecní nebo klubové sdělovací prostředky. V tomto projektu nedochází k diskriminaci na základě pohlaví, rasy, etnického původu, náboženského vyznání, světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. K životnímu prostředí je projekt neutrální.</p>
<p><b>4.2 Projektaktivitäten</b></p>	<p><b>4.2 Aktivität projektu</b></p>
<p>Hallenturnier in Karlovy Vary am 7.1.2018</p>	<p>Halový turnaj v Karlových Varech 7.1.2018</p>
<p>Winterturnier auf dem Stadion Slavie in Karlovy Vary 03. – 04.02.2018</p>	<p>Zimní turnaj na stadionu Slavie v Karlových Varech 3. – 4.2.2018</p>
<p><b>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</b></p>	<p><b>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b></p>

<p>Veranstaltung deutsch-tschechischer Fußballturniere für Jugend ermöglicht den Teilnehmern einen Vergleich von eigenen sportlichen Fähigkeiten mit dem andren Teams, mit welchem sie noch nicht gespielt haben. Die gemeinsamen Spiele werden für die Teilnehmer attraktiv sein. Eine hohe Besucherzahl wird erwartet. Erfahrungsaustausch und Vereinheitlichung von methodischen Verfahren bei der Veranstaltung „ Sportveranstaltungen für Jugend“, aktive Einbindung von Sportorganisationen und der sportorientierter Jugend von beiden Seiten der Grenze. Erhöhung des Interesses der Besucher – Förderung des Tourismus und der wirtschaftlichen Entwicklung. Abbau von sprachlichen Barrieren zwischen den Mitgliedern der Partnerorganisationen und zwischen den Sportlern und den Besucher der Veranstaltung. Verbesserung der Kommunikation zwischen den Besucher beiderseits der Grenze. Schaffung und Erhalt der Tradition beim veranstalten gemeinsamer Sportveranstaltungen mit dem Zweck den Randcharakter der beiden Regionen zu senken. Das Projekt schafft Bedingungen für ein ähnliches Spiegelprojekt bei dem Partner. Beide Partner werden auch nach dem Ende des Projektes weiter zusammenarbeiten.</p>	<p>Uspořádání česko-německých fotbalových turnajů pro mládež přinese pro účastníky možnost porovnání svých sportovních schopností s jiným týmem, se kterým ještě nehráli, vzájemné zápasy budou pro účastníky atraktivní. Předpokládá se velká návštěvnost. Výměna zkušeností a sjednocení metodických postupů při organizaci sportovních akcí pro mládež, aktivní zapojení sportovních organizací a sportovně orientované mládeže z obou stran hranice. Zvýšení zájmu návštěvníků – podpora cestovního ruchu a hospodářského rozvoje. Odbourávání jazykových bariér mezi členy partnerských organizací, mezi zapojenými sportovci i návštěvníky akce. Zlepšení komunikace mezi návštěvníky z obou stran hranice. Vytvoření a udržení tradice v pořádání společných sportovních akcí za účelem snížit okrajový charakter regionů. Projekt vytváří podmínky pro zrcadlový obdobný projekt u partnera. Oba partneři budou spolupracovat i po ukončení projektu.</p>
---	---

4.4 Indikatoren			4.4 Indikatory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	40	40	0	80	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	2	2	0	4	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>Das Projekt wird durch die beiden Partner gemeinsam umgesetzt. Beide Partner beteiligen sich bei der Vorbereitung und Umsetzung der Fußballturniere, Bekanntmachung und über die Veranstaltungen und Organisation aller sonstigen Aktivitäten. Die Tätigkeiten der Partner folgen aufeinander und ergänzen sich gegenseitig. Die einzelnen Positionen des Ausgabenplanes: Der Hauptmanager (CZ) organisiert das Projekt, kommuniziert mit dem Partner, organisiert und koordiniert die Tätigkeiten in der Tschechischen Republik, schließt Verträge ab und nimmt Teil an der Veranstaltung. Der Projektmanager (CZ, DE) – führt die Aktivitäten nach den Vorgaben des Hauptmanagers aus, wählt die Lieferanten aus, organisiert, koordiniert die Teilnahme an der Veranstaltung auf seinem Gebiet und nimmt Teil an der Veranstaltung. Der Administrator (CZ) – kommuniziert mit ander</p>			<p>Projekt je realizován společně oběma partnery, podílejí se na přípravě a realizaci fotbalových turnajů, propagaci akce a zajištění ostatních aktivit. Činnosti partnerů na sebe navazují a vzájemně se doplňují. Konkrétní pozice dle rozpočtu: Hlavní manažer (CZ) organizuje projekt, komunikuje s partnerem, zajišťuje a koordinuje činnosti na území Česka, podepisuje smlouvy, účastní se akce. Manažer projektu (CZ, DE) – vykonává činnosti dle pokynů hlavního manažera, vybírá dodavatele, zajišťuje organizaci, koordinuje na svém území, účastní se akce. Administrátor (CZ) – komunikuje s ostatními, přebírá podklady, kontroluje soulad s národními a evropskými předpisy a s pravidly programu, zpracuje závěrečné zprávy o projektu včetně všech příloh. Účetní (CZ) – účtuje o projektu.</p>		

<b>4.5.2 gemeinsame Vorbereitung</b>		<b>4.5.2 společná příprava</b>	
Die Projektpartner sind gegenseitig bei den Projektvorbereitungen und Projektaktivitäten des anderen Projektpartners eingebunden. Das Projekt wurde langfristig vorbereitet durch die Partner beiderseits der Grenze. Die Organisation von Fußballturnieren verlangt gute Koordination und sorgfältige Organisation und Planung. Die Vorbereitung dauert mehrere Monate und benötigt eine intensive Zusammenarbeit aller Beteiligten.		Projektová partneri jsou navzájem zapojeni do přípravy projektových aktivit druhého partnera. Projekt je dlouhodobě připravován partnery z obou stran hranice, organizace fotbalových turnajů vyžaduje koordinaci a důkladnou organizaci a plánování. Příprava probíhá několik měsíců a vyžaduje intenzivní spolupráci všech zúčastněných.	
<b>4.5.3 gemeinsame Umsetzung</b>		<b>4.5.3 společná realizace</b>	
Das Projekt wird gemeinsam mit dem Projektpartner aus Deutschland umgesetzt. Der Projektpartner wird ein s.g. Spiegelprojekt mit 2 Fußballturnieren auf der deutschen Seite organisieren. Die Projektaktivitäten sind miteinander inhaltlich und zeitlich verbunden. Die Kollegen aus dem Partnerclub werden die Korrektur der Übersetzungen und die Medialisierung des Projektes gewährleisten.		Projekt je realizován společně s projektovým partnerem z Německa. Projektový partner uspořádá tzv. zrcadlový projekt, tedy 2 fotbalové turnaje v Německu. Projektové aktivity jsou navzájem obsahově a časově provázány. Kolegové z partnerského klubu zajistí korekci překladů a medializaci projektu.	
<b>5. Finanzierungsdarstellung</b>		<b>5. Přehled financování</b>	
	<b>Antragsteller žadatel €</b>	<b>Euroregion geprüft zkontrolováno</b>	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	10.991,28	10.991,28	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		10.991,28	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	9.342,58	9.342,58	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	1.648,70	1.648,70	vlastní prostředky
<b>6. Erklärung des Antragstellers</b>		<b>6. Prohlášení žadatele</b>	

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p><b>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</b></p>	<p><b>7. Vzetí na vědomí žadatelem</b></p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<p><b>8. Anlagen</b></p>	<p><b>8. Přílohy</b></p>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
<b>9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers</b> <b>Podpis statutárního orgánu žadatele</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Stanislav Štípek
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
<b>10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1</b> <b>Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Thomas Roscher
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		



### Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

<b>Projektname / Název projektu:</b>	Fußballturniere grenzenlos / Fotbalové turnaje bez hranic
<b>Antragsteller / Žadatel:</b>	FC Slavia Karlovy Vary-mládež, z.s.
<b>Registriernummer / Registrační číslo:</b>	0321-CZ-30.10.2017

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů  €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
<b>1.</b>	<b>Direkte Kosten / Přímé výdaje</b>	8.936,00	8.936,00	0,00
<b>1.1</b>	<b>Reisekosten / Náklady na cestování</b>	0,00	0,00	0,00
<b>1.2</b>	<b>Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby</b>	7.256,00	7.256,00	0,00
1.2.1	Startgebühr für Hallenturnier in Karlovy Vary / Startovné pro halový turnaj v Karlových Varech	240,00	240,00	0,00
1.2.2	Verpflegung für Hallenturnier in Karlovy Vary / Občerstvení pro halový turnaj v Karlových Varech	480,00	480,00	0,00
1.2.3	Transport für Hallenturnier in Karlovy Vary / Doprava pro halový turnaj v Karlových Varech	400,00	400,00	0,00
1.2.4	Unterbringung mit Verpflegung für Winterturnier in Karlovy Vary, Stadion Slavie / Ubytování plus stravné pro zimní turnaj v Karlových Varech, stadion Slavie	1.920,00	1.920,00	0,00
1.2.5	Imbiss für Winterturnier in Karlovy Vary, Stadion Slavie / Občerstvení pro zimní turnaj v Karlových Varech, stadion Slavie	240,00	240,00	0,00
1.2.6	Transport für Winterturnier in Karlovy Vary, Stadion Slavie / Doprava pro zimní turnaj v Karlových Varech, stadion Slavie	400,00	400,00	0,00
1.2.7	Sachpreise für den Gewinner des Spiels / Věcné ceny pro vítěze soutěže	300,00	300,00	0,00
1.2.8	Sachpreise für 2. Team / Věcné ceny pro 2. družstvo	192,00	192,00	0,00
1.2.9	Sachpreise für 3. Team / Věcné ceny pro 3. družstvo	172,00	172,00	0,00

1.2.10	Sachpreise für 4. Team / Věcné ceny pro 4. družstvo	152,00	152,00	0,00
--------	---	--------	--------	------

Seite / Strana 8 von / z 9

1.2.11	Fahrtkosten zu dem Turnier in Deutschland / Doprava na turnaje v DE	1.600,00	1.600,00	0,00
1.2.12	Imbiss bei den Turnier in Deutschland / Občerstvení na turnajích v DE	480,00	480,00	0,00
1.2.13	Übersetzungen / Překlady	80,00	80,00	0,00
1.2.14	Pflichtpublizität – Logos für Preise und Ausstattung / Povinná publicita - loga na ceny a vybavení	200,00	200,00	0,00
1.2.15	Schiedsrichter / Rozhodčí	400,00	400,00	0,00
<b>1.3</b>	<b>Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení</b>	<b>1.680,00</b>	<b>1.680,00</b>	<b>0,00</b>
1.3.1	Ausstattung für die Spieler / Vybavení pro hráče	1.680,00	1.680,00	0,00
<b>1.4</b>	<b>Übersetzung / Překlad</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
<b>2.</b>	<b>Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)</b> (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	<b>1.787,20</b>	<b>1.787,20</b>	<b>0,00</b>
<b>3.</b>	<b>Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele</b> (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	<b>268,08</b>	<b>268,08</b>	<b>0,00</b>
	<b>Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)</b>	<b>10.991,28</b>	<b>10.991,28</b>	<b>0,00</b>

4.	<b>Projekteinnahmen / Příjmy projektu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)</li> </ul>	0,00	---	---
----	---	------	-----	-----